

26 de septiembre de 2019

Estimado Sr. Allen:

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006), tengo el honor de referirme a su carta de fecha 13 de septiembre de 2019, por la que solicitó al Comité que hiciera una excepción, de conformidad con el párrafo 25 de la resolución 2397 (2017) del Consejo de Seguridad, para que se autorizara la importación de tres vehículos para uso exclusivo de la oficina que la Organización Mundial de la Salud (OMS) mantiene en la República Popular Democrática de Corea (RPDC), de forma que el personal de la Organización pueda desplazarse de forma segura, pues se trata de un requisito esencial para su labor humanitaria y un elemento necesario para cumplir las exigencias de los programas que se llevan a cabo en el país, que, además, reforzaría la capacidad de la OMS de supervisar sus proyectos sobre el terreno.

Tengo también el honor de informarlo de que, tras la debida consideración, el Comité ha decidido aprobar la solicitud que figura en la citada carta para que se haga una excepción de conformidad con el párrafo 25 de la resolución 2397 (2017) del Consejo de Seguridad, para la transferencia, en los próximos seis meses, de los tres vehículos que se indican en la lista adjunta como anexo a la presente. Los vehículos deberán enviarse en una sola remesa o de forma consolidada, a fin de aumentar la eficiencia del transporte y el despacho de aduanas.

El Comité reitera que las sanciones impuestas por el Consejo de Seguridad en sus resoluciones relativas a la RPDC no pretenden tener un efecto negativo en la población del país; la nota verbal que remitió a todos los Estados Miembros y su comunicado de prensa SC/13113, de 8 de diciembre de 2017, ofrecen aclaraciones en lo que respecta a la prestación de asistencia humanitaria a la RPDC. Además, en la nota verbal se recuerda que cada Estado Miembro debe aplicar plenamente las medidas pertinentes del Consejo de Seguridad, teniendo presente la necesidad de explicar a las entidades públicas y privadas bajo su jurisdicción que, si bien las sanciones de las Naciones Unidas deben aplicarse de forma adecuada, no deben restringirse indebidamente las actividades humanitarias.

El Comité también apoya y aprueba la realización por la OMS de las operaciones comerciales y las transacciones financieras que sean necesarias únicamente a efectos de adquirir los artículos y servicios para los que el Comité haya hecho una excepción y que figuran en el documento adjunto, sin perjuicio de las decisiones comerciales que resulten pertinentes.

Sr. David Allen  
Director de Administración y Finanzas  
Oficina Regional de la Organización Mundial  
de la Salud para Asia Sudoriental  
Nueva Delhi (India)

Al mismo tiempo, el Comité pide a las organizaciones que prestan asistencia humanitaria a la RPDC que se atengan al plazo aprobado por el Comité y respeten y cumplan plenamente las disposiciones legales y reglamentarias nacionales y los requisitos sobre licencias que regulan las transacciones financieras y comerciales en el plano nacional y el transporte y el despacho de aduanas realizados en las jurisdicciones de los Estados Miembros afectados.

Deseo informarlo de que la presente carta y su anexo se publicarán en el sitio web del Comité 1718 por un período de seis meses para ponerlos a disposición del público, incluidas las autoridades nacionales encargadas de examinar las transferencias exentas a la RPDC.

El Comité desea dar las gracias a la OMS por su diligencia.

Atentamente,

(*Firmado*) Christoph Heusgen  
Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido  
en virtud de la resolución [1718 \(2006\)](#)

Documento adjunto:

– Lista de artículos y servicios para su transferencia a la RPDC

S.No.	Annex and Item Head	Decision	Material Description	Purchase Order	Specifications	Purpose	Value (in US\$)	Origin	Port of Departure	Port of Entry	Parties Involved in Transaction	Measure to Ensure for use of intended purpose
1	Annex 1 - One unit of Toyota Camry Hybrid	Pending	Motor Vehical with Hybrid technology	Would be issued subject to clearance by SC and completion of procurement process	One unit of Toyota Camry Hybrid version	Providing safe and secure travel for WHO staff in DPRK is a prerequisite for WHO's humanitarian work and is necessary for fulfilling the programmatic requirements.	US\$ 46000				<p>Subject to clearance by Sanctions Committee, the details of supplier, mode and route of shipment can only be ascertained after bidding and shortlisting of vendor. This information can be provided once available by WHO to the Committee.</p> <p>a) Supplier has not been identified at this stage and this is subject to clearance by Sanctions Committee. This information can be provided once available by WHO to the Committee.</p> <p>b) WHO Regional Office for South-East Asia, New Delhi, India, Metropolitan Hotel Office Block, Bangla Sahib Road, Gole Market, Sector 4, New Delhi 110 001, India</p> <p>c) WHO Country Office, 14 Hodong, Munsudong, Pyongyang, DPR Korea, Email: vithanagea@who.int, Tel:+85023817913</p> <p>d) Global Service Centre, Kuala Lumpur, Malaysia.</p>	<p>The vehicle will be custom cleared by the Administrative Officer (AO) and in his absence, a responsible international officer designated by WHO Representative. The AO or the designated officer will custom clear and ensure that the vehicle is driven to the WHO premises.</p> <p>The vehicle will be tracked from the supplier to the delivery to WHO via WHO's global procurement system. AO under the guidance of the WHO Representative will track receipt at Pyongyang and follow up until the vehicle is custom cleared. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that this item is strictly used for intended purpose only.</p>
2	Annex 1 - Two units of Landcruiser	Pending	Vehicle with conventional fuel	Would be issued subject to clearance by SC and completion of procurement process	Two units of Toyota Landcruiser	Providing safe and secure travel for WHO staff in DPRK is a prerequisite for WHO's humanitarian work and is necessary for fulfilling the programmatic requirements.	US\$ 100,000				<p>Subject to clearance by Sanctions Committee, the details of supplier, mode and route of shipment can only be ascertained after bidding and shortlisting of vendor. This information can be provided once available by WHO to the Committee.</p> <p>a) Supplier has not been identified at this stage and this is subject to clearance by Sanctions Committee. This information can be provided once available by WHO to the Committee.</p> <p>b) WHO Regional Office for South-East Asia, New Delhi, India, Metropolitan Hotel Office Block, Bangla Sahib Road, Gole Market, Sector 4, New Delhi 110 001, India</p> <p>c) WHO Country Office, 14 Hodong, Munsudong, Pyongyang, DPR Korea, Email: vithanagea@who.int, Tel:+85023817913</p> <p>d) Global Service Centre, Kuala Lumpur, Malaysia.</p>	<p>The vehicles will be custom cleared by the Administrative Officer (AO) and in his absence, a responsible international officer designated by WHO Representative. The AO or the designated officer will custom clear and ensure that the vehicles are driven to the WHO premises.</p> <p>The vehicles will be tracked from the supplier to the delivery to WHO via WHO's global procurement system. AO under the guidance of the WHO Representative will track receipt at Pyongyang and follow up until the vehicles are custom cleared. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that this item is strictly used for intended purpose only.</p>